

RPI – Festa 2 | Lorena e Eliana | Intermediário

1 Lorena: CIAO karina:: ((rindo e abrindo os braços))

2 Eliana: ciao mônica come stai?

3 Lorena: bene e tu?

4 Eliana: bene grazie

5 Lorena: eh:: (.) la:: prossima settimana è il compleanno di isabella, dobbiamo fare una festa perché lei è::, una grande, amica ((gesticulando com as mãos))

6 Eliana: ma sarà una festa a sorpresa?

7 Lorena: sì sì ((apontando para Eliana e confirmando com a cabeça)) più divertente

8 Eliana: (.) più divertente?

9 Lorena: io credo di sì ((apontando para si mesma e rindo))

10 Eliana: ((rindo)) uhn::

11 Lorena: le piacciono le so- sorprese ((gesticulando com as mãos))

12 Eliana: ahn:: anch'io, ma:: dobb- dobbiamo pensare cosa:: regalarle

13 Lorena: sì:: questo è importante, ahn:: ((olhando com tom interrogativo))

14 Eliana: cosa pensi?

15 Lorena: le piacciono queste:: cose:: hippie ((gesticulando com as mãos)) [sai?

16 Eliana: [°hippie?° sì sì lo
so

17 Lorena: questi:: <orecchini> fatti di ((gesticulando com as mãos))

18 Eliana: braccialetti? ((gesticulando com as mãos))

19 Lorena: sì:: un braccialetti, buona idea ((confermando com a cabeça))

20 Eliana: ma::

21 Lorena: tu puoi darle un:: braccialette e io le do::, gli orecchini ((gesticulando com as mãos))

22 Eliana: sì sì

23 Lorena: ((concordando com a cabeça))

24 Eliana: o una camicia

25 Lorena: una camicia eh:: ((gesticulando com as mãos))

26 Eliana: = ottimo

27 Lorena: sì sì perfetto

28 Eliana: eh ma:: (.) dove?, dove andiamo a comprare? ((gesticulando com as mãos))

29 Lorena: ahn:: nella:: 25 ((rindo))

30 Eliana: di MARZO ((rindo))
31 Lorena: di marzo [sì:: ((rindo))
32 Eliana: [sì bene::
33 Lorena: ci sono tanti cose, interessanti
34 Eliana: ha un'azienda lì
35 Lorena: ((concordando com a cabeça))
36 Lorena: che si può:: comprare (.) un'azienda hippie
37 Lorena: sì? ((olhando com tom interrogativo para Eliana))
38 Eliana: sì () 25, quando possiamo andare lì e comprare i regali?
39 Lorena: uhn <questo::> sabato io sono libera
40 Eliana: sabato? va bene
41 Lorena: sì
42 Eliana: è aberto °aperto°
43 Lorena: eh::, il suo compleanno è il?
44 Eliana: lunedì?
45 Lorena: ,ehn:: ventinove?
46 Eliana: ventinove
47 Lorena: giugno?
48 Eliana: giugno °non lo so°
49 Lorena: ma:: la festa sarà ahn [dobbiamo decidere
50 Eliana: [()
51 Lorena: quando [sarà °la festa°
52 Eliana: [prossimo venerdì?
53 Lorena: sì
54 Eliana: giovedì
55 Lorena: sì ((confermando com a cabeça))
56 Eliana: venerdì ((concordando com a cabeça))
57 Lorena: no è venerdì sì sì
58 Eliana: = °sì°
59 Lorena: venerdì ((concordando com a cabeça))
60 Eliana: ahn (.) quindi:: i regali (.) tu (.) te ri- te richiedi te richiedo °não, desculpa°
((colocando as mãos no rosto)) tu:: (.) ((batendo palmas)) ahn:: rimane com:: il regali i regali?
((gesticulando com as mãos))
61 Lorena: sì e-

62 Eliana: o io?

63 Lorena: (.) AH io credo che:: ognuno di noi (.) può::, darle (.) i regali, per esempio tu dai::
i:: [eh il ((gesticulando com as mãos))

64 Eliana: [°braccialetti° ((gesticulando com as mãos))

65 Lorena: braccialette, io, do, gli orecchini e poi io, io so che:: noi, probabilmente::
encontreremo troveremo un'altra [cosa:: perchè siamo confuse ((gesticulando com as mãos e
rindo))

66 Eliana: [() compraremo

67 Eliana: ma::, un'altra domanda, il menu?

68 Lorena: ah:: sì è impor-

69 Eliana: [°della festa°?

70 Lorena: [NO NO NO prima di tutto dobbiamo decidere dove sarà la festa sì? ((rindo e
gesticulando com as mãos)) [non abbiamo deciso

71 Eliana: [NELLA MIA CASA nella mia casa

72 Lorena: sì nella casa sua

73 Eliana: = nella mia casa

74 Lorena: = nella casa tua sì, è meglio, ahn perché:: io, abito [lontano di tutto ((gesticulando
com as mãos))

75 Eliana: [lontanto sì

76 Eliana: sì

77 Lorena: da tutto [eh::

78 Eliana: [eh ma:: il menu? ((gesticulando com a mão))

79 Lorena: il menu, ahn::

80 Eliana: lei è vegetariana? [°(vegana)°

81 Lorena: [no (.) no le piace tantissimo la carne

82 Eliana: quindi possiamo fare:: (2.6) non lo so (3.5) il dolce può essere una crostata

83 Lorena: no [conos- ((balançando a cabeça negativamente))

84 Eliana: [una crostata °crostata° ((gesticulando com as mãos))

85 Lorena: non conosco questo:: questo cibo

86 Eliana: è un dolce ((gesticulando com as mãos))

87 Lorena: dolce

88 Eliana: italiano

89 Lorena: sì [poss-

90 Eliana: [°molto buono°

91 Lorena: mi piace il:: tiramisù ((tocando no próprio peito))

92 Eliana: ,SÌ ((batendo palmas))

93 Lorena: = sì

94 Eliana: () sì anche

95 Lorena: ma::, possiamo:: eh, [preparare ((gesticulando com as mãos))

96 Eliana: [vedere un'altra cosa

97 Lorena: sì

98 Eliana: [quest-

99 Lorena: [MA:: il tiramisù va bene, perfetto ((gesticulando com as mãos))

100 Eliana: e:: cosa:: (.) ((tocando as pontas dos dedos)) che non sia::, dolce

101 Lorena: uhn (1.6) eh:: (.) °cosa pensi° [eh:: pensi che::

102 Eliana: [una carne parmeggiana? °parmeggiana°

103 Lorena: io ho pensato:: strogonoff

104 Eliana: strogonoff? [(le piace?)

105 Lorena: [però:: il, IL sì io penso che:: [parmeggiana

106 Eliana: [di CARNE strogonoff?

107 Lorena: sì sì:: ovviamente (.) però io sarò lì e io non mangio la carne, così:: dobbiamo pensare ad altre cose NO ma, prima di tutto cosa::, piace a, isa ((gesticulando com as mãos))

108 Eliana: posso fare, eh:: la francesinha

109 Lorena: cosa? ((rindo))

110 Eliana: è un piatto port- eh portoghese eh por- di portogallo (.) e:: è come se fosse:: un sandwich

111 Lorena: AH:: sì::

112 Eliana: e:: posso fare:: eh la versione vegana [vegetariana ((gesticulando com as mão))

113 Lorena: [ah:: [interessante interessante

114 Eliana: [e quindi tutti possiamo mangiare insieme

115 Lorena: grazie mille ((gesticulando com a mão))

116 Eliana: e una parmigiana strogonoff [() ((gesticulando com as mãos))

117 Lorena: [sì parmigiana sì parmigiana è più italiano sì? ((gesticulando com as mãos))

118 Eliana: ,<sì> [poss-

119 Lorena: [lei studia italiano così::

120 Eliana: le piace

121 Lorena: io credo che:: ((gesticulando com as mãos))

122 Eliana: sì va bene

123 Lorena: = sì?

124 Eliana: e:: la musica della festa?

125 Lorena: ah:: sì (.) cosa piace a isabella? ((olhando com tom interrogativo para Eliana))

126 Eliana: (.) cosa hippie?

127 Lorena: no lei non è TANTO hippie ((rindo)) ahn le le canzoni non non: (.) °devono essere° ((gesticulando com a mão))

128 Eliana: ,musica:: indie?

129 Lorena: indie sì lei è andata al:: ((estalando os dedos))

130 Eliana: lollapalooza?

131 Lorena: lollapalooza sì

132 Eliana: °va bene° eh:: quindi musica:: (.) pop

133 Lorena: sì:: le piace la musica pop ((colando a mão no queixo)) ahn:: (.) le piace anche:: (.) ahn le piacciono anche:: eh:: alcune, canzone:: italiane le più antiche

134 Eliana: più antiche, °ah si va bene°, e una cosa, una cosa seria (.) chi dobbiamo invitare °(per questa festa)°?

135 Lorena: ah sì, è (.) questo [sí ((rindo))

136 Eliana: [perché:: eh eh si:: (.) chiamamo (.) una persona e non altra, e l'altra [sa che c'è la festa ()

137 Lorena: [ah sí è questo è un grande problema perché non co- conosciamo tutti gli amici, di isabella ((negando com a cabeça))

138 Eliana: ,di isabella? ma chi sono? NON CONOSCO

139 Lorena: ma ma:: inviteremo i nostri amici? ((tocando no próprio peito))

140 Eliana: amic-

141 Lorena: .perché [questo non ha senso ((gesticulando com as mãos))

142 Eliana: [no no amic- amici in comune

143 Lorena: amici in comune

144 Eliana: sì

145 Lorena: quel ((rindo)) quel nostro::, grande amico:: vanderlei? ((rindo))

146 Eliana: (5.3) depende isabella è amica?

147 Lorena: (.) non lo so poss- no no non possiamo

148 Eliana: ,no?

149 Lorena: °fare questa, domanda° perché, lei

150 Eliana: non sa non può sap- °non può sapere°

151 Lorena: ,sì (.) ahn:: ((tocando o próprio queixo))

152 Eliana: (.) gli amici di guarulhos, [perché lei è di guarulhos

153 Lorena: [gli amic- ma io non:: gli conosco, nessuno

154 Eliana: ma possiamo cercare, su facebook, e:: e::

155 Lorena: e inviteremo tutti i ((gesticulando com a mão e rindo))

156 Eliana: NO NO o parlare con il suo fratello

157 Lorena: il SÌ::, perfetto ((gesticulando com a mão))

158 Eliana: possiamo parlare con il suo fratello e quindi possiamo sapere chi sono le persone

159 Lorena: sì c'è anche un'amica di isabella eh:: larissa lei lei studia:: nella nostra, facoltà, e:: forse lei, può aiutare ((gesticulando com as mãos))

160 Eliana: sì sì va bene tu:: parla, parli con lei?

161 Lorena: sì e tu parli con [i::

162 Eliana: [il fratello?

163 Lorena: sì

164 Eliana: [va bene

165 Lorena: [i- il fratello sì

166 Eliana: sì, e:: l'ora, l'orario (.) della festa?

167 Lorena: °sì° ahn:: possiamo fare così (.) noi::, diciamo, a lei che:: (.) che:: (.) andremo a una:: una:: un'altra festa ((gesticulando com a mão))

168 Eliana: ((batendo as mãos)) vicino alla mia casa ci sono::, diversi club

169 Lorena: ((concordando com a cabeça))

170 Eliana: di festa, e:: e e possiamo dire che andiamo:: (.) allo spazio d'america, che è vicino alla mia casa, e::

171 Lorena: sì ((concordando com a cabeça))

172 Eliana: i::, e:: e questo

173 Lorena: sì perfetto

174 Eliana: e andiamo, in retta alla mia casa ((gesticulando com as mãos))

175 Lorena: ,tu hai delle boune idee

176 Eliana: non lo so

177 Lorena: ((rindo))

178 Eliana: °non credo°, mi credo eh:: ((olhando ao redor))

179 Lorena: (.) eh::

180 Eliana: cosa?, cosa::?, abbiamo pensato [nel

181 Lorena: [ahn:: ma:: e se, eh:: la sua famiglia

182 Eliana: NO NO abito sola, no [sola no
183 Lorena: [NO NO NO
184 Eliana: = ho un accompagnante ma ((gesticulando com as mãos))
185 Lorena: io dico eh::
186 Eliana: la famiglia di isabella?
187 Lorena: la famiglia di isabella sì s-:
188 Eliana: invitata
189 Lorena: no no (.) e se loro stanno ((gesticulando com as mãos)) preparando, una festa
festa ((rindo)) una festa [sorpresa
190 Eliana: [sopresa
191 Lorena: = per lei
192 Kaina: ma::, per questa ragione voglio parlare il [suo fratello
193 Lorena: [ah sì sì ((rindo)) ho dimenticato sì sì sì
[hai ragione ((concordando com a cabeça))
194 Eliana: [perché:: possiamo:: organizzare insieme ((gesticulando com as mãos))
195 Lorena: hai ragione hai ragione (.) ahn::, ah sì (.) e ahn sì ((olhando para a câmera))
196 Fabricio: °pode finalizar°
197 Eliana: AH [va perfetto questo
198 Lorena: [PERFETTO perfetto perfetto
199 Eliana: va bene ((rindo))